


HOCHTIEF

Profil

HOCHTIEF ist einer der führenden internationalen Baudienstleister und bietet mit den vier Modulen seiner Leistungspalette – Entwicklung, Bau, Dienstleistungen, Konzessionen und Betrieb – umfassende Services in den Bereichen Immobilien, Anlagen und Infrastrukturprojekte an.

Lösung

Erstellung aller wichtigen Geschäftspublikationen mit WoodWing Smart Connection Enterprise in Verbindung mit Adobe InDesign / InCopy CS2

Eingesetzte Produkte

- = WoodWing Smart Connection Enterprise
- = Adobe Creative Suite 2

In Zusammenarbeit mit

- = Jeberien Consulting GmbH
Firmensitz: Hamburg, DE
www.jeberien.de
- = creafix graphics & communication services GmbH
Firmensitz: Solingen, DE
www.creafix-gmbh.de

HOCHTIEF startet durch

Bei der Erstellung aller wichtigen Geschäftspublikationen setzt die HOCHTIEF Aktiengesellschaft auf das Adobe InDesign / InCopy basierte Redaktionssystem Smart Connection Enterprise.

Die 1875 gegründete HOCHTIEF Aktiengesellschaft ist heute der drittgrößte Baudienstleister der Welt. HOCHTIEF hat rund 47.000 Mitarbeiter, und das Leistungsspektrum umfasst vier eng verzahnte Module: Entwicklung, Bau, Dienstleistungen sowie Konzessionen und Betrieb. Doch HOCHTIEF gehört nicht nur zu den erfolgreichsten Unternehmen der Baubranche, der Name steht auch international für nachhaltiges Bauen. Der Schutz der Natur und die Verbesserung der Lebensqualität sowie gesellschaftliche Verantwortung gehören zu den Firmenzielen.

Die Aufgabenstellung

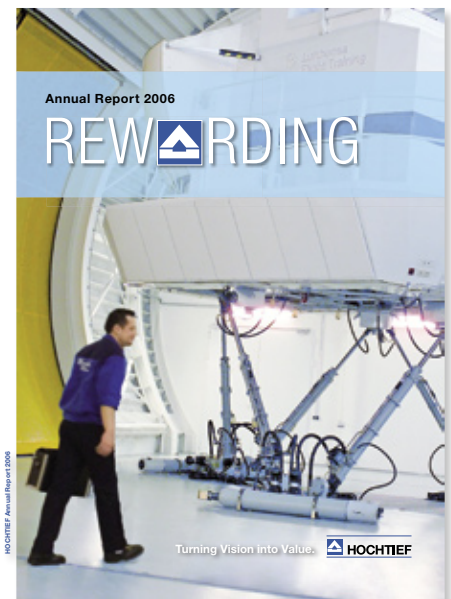
Beim Produzieren von Unternehmenspublikationen kommt es HOCHTIEF darauf an, das Unternehmen in der Öffentlichkeit, vor allem bei Investoren und Aktionären, angemessen darzustellen. Geschäftsberichte, Quartalsberichte, Umweltberichte, Kunden- oder Mitarbeitermagazine sind wichtige Außendarstellungen für das Unternehmen und müssen sorgfältig und technologisch stets auf dem höchsten Niveau produziert werden. So wurde ein Redaktionssystem gesucht, welches die hohen Anforderungen und Qualitätsstandards von HOCHTIEF auch in die Praxis umsetzen kann.

Die Evaluierungsphase

Christopher D. J. Butterfield ist Projektmanager für digitales Kommunikations-Design bei der HOCHTIEF Aktiengesellschaft und kennt sich mit den Produktionstücken hochwertiger Druckerzeugnisse aus. Bislang wurden alle Berichte allein mit Adobe InDesign produziert, doch nach umfassender Evaluation des datenbankbasierten Redaktionssystems Smart Connection

Enterprise des holländischen Herstellers WoodWing Software, hat man sich entschieden, den Geschäftsbericht, Quartalsberichte und Umweltberichte mit Smart Connection Enterprise zu produzieren.

Butterfield stellt dabei sehr hohe Qualitätsansprüche: „Der Geschäftsbericht beispielsweise ist mehr als nur die Außendarstellung des Unternehmens: Er bildet die Entscheidungsgrundlage für Investoren und ist auch Arbeitsgrundlage



**Der HOCHTIEF Jahresbericht 2006:
Produziert mit WoodWing Smart Connection Enterprise**

„Der enge Zeitplan konnte nur durch die Umstellung auf Smart Connection Enterprise eingehalten werden. Wir sehen Smart Connection Enterprise dabei als eine Investition in die Zukunft.“

Christopher D. J. Butterfield, Projektmanager digitales Kommunikations-Design bei der HOCHTIEF Aktiengesellschaft.



Die Sicherheit und Flexibilität von Smart Connection Enterprise ist nur schwer zu übertreffen“

Christopher D. J. Butterfield

Projektmanager digitales
Kommunikations-Design bei der
HOCHTIEF Aktiengesellschaft

WoodWing Europa

Zaandam, Niederlande
info@woodwing.com

WoodWing USA

Detroit, Michigan, USA
usa@woodwing.com

WoodWing Lateinamerika

Monterrey, Mexiko
latingam@woodwing.com

WoodWing Asia Pacific

Kuala Lumpur, Malaysia
asiapacific@woodwing.com

WoodWing-Produkte werden im deutschsprachigen Raum von Impressed, Hamburg, distribuiert: www.scenterprise.de



www.woodwing.com

der Öffentlichkeitsarbeit und Presse. Außerdem ist er entscheidend für die Bewertung im Wettbewerb um den besten Geschäftsbericht des ManagerMagazins. Da auch der Vorstand an der Erstellung mitarbeitet, hat der Geschäftsbericht einen besonders hohen Stellenwert und erfreut sich vollster Aufmerksamkeit, noch vor der Image-Broschüre“, so Butterfield.

Die Umsetzung

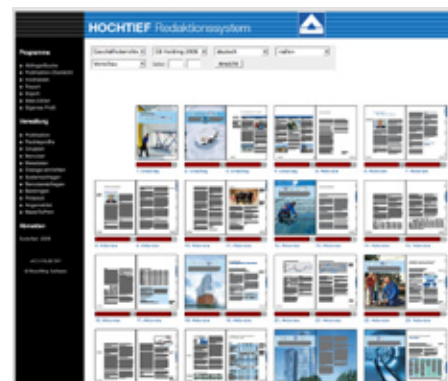
„Nachdem wir erfolgreich eine Demoversion von Smart Connection Enterprise testen konnten, hat uns WoodWings deutscher Software-distributor Impressed GmbH den Systemintegrator Jeberien Consulting zur Beratung empfohlen. Herr Jeberien hat uns die Entscheidung zugunsten dieser Produktionslösung leicht gemacht. Die Umstellung konnte er dann zusammen mit dem Team von HOCHTIEF in weniger als einem Monat problemlos durchziehen. Die Installation des Smart Connection Enterprise-Servers und der Adobe InDesign / InCopy-Clients wurde zwischen Weihnachten und Neujahr 2006 durchgeführt, die Schulungen des redaktionellen Teams folgte Anfang Januar 2007.

Der neue zweisprachige Geschäftsbericht 2006 wurde pünktlich Mitte Februar 2007 fertiggestellt“, betont Butterfield. „Da bei HOCHTIEF sehr hohe Sicherheitsstandards gelten, um externe Zugriffe auf die zentrale Systemlösung auszuschließen, waren kaum andere Redaktionssysteme möglich. Außerdem kam nur eine datenbankgestützte Lösung für die hohe Anzahl von Benutzern, die Zugriffssteuerung, die Versionierung und die Nachverfolgung von Änderungen infrage. Die Sicherheit und Flexibilität von Smart Connection Enterprise ist nur schwer zu übertreffen“, lobt der zuständige Projektmanager von HOCHTIEF.

Um die Stärken von Smart Connection Enterprise in vollem Umfang auch bei HOCHTIEF zu nutzen, wurde der Produktions-Workflow leicht modifiziert, und die Redakteure sahen sich mit einigen Änderungen konfrontiert. Butterfield betont dabei den reibungslosen Ablauf in allen Bereichen: „Für die Redakteure war die Arbeit mit Adobe InCopy neu, denn sie hatten vorher nur mit Adobe InDesign gearbeitet. Jetzt konnten sie, wie z.B. auch Kollegen aus dem Rechnungswesen, direkt in den redaktionellen Workflow eingebunden werden. Auch die Übersetzer werden voll integriert, und das fehleranfällige manuelle Übertragen von Korrekturen auf Papier in das Layout fällt weg.“

Das Fazit

Ein weiterer wichtiger Punkt ist die gesteigerte Produktivität. „Wir können jetzt beide Sprachversionen des Geschäftsberichtes gleichzeitig erstellen. Der sehr enge Zeitplan konnte nur durch die Umstellung auf WoodWing Smart Connection Enterprise eingehalten werden. Das zeitgleiche Arbeiten von Redaktion, Layout und Übersetzung bedeutet eine immense Effektivitätssteigerung. Wir sehen Smart Connection Enterprise dabei als eine Investition in die Zukunft. Die Kosten können wir deutlich senken – die Produktivität dabei stark erhöhen“, meint Butterfield. „Aber wir haben uns nicht nur aufgrund des guten Preis-Leistungs-Verhältnisses für Smart Connection Enterprise entschieden. Ausschlaggebend waren auch die erzielbare Effizienzsteigerung, die Zeitersparnis und die neuen Funktionalitäten für unseren Workflow wie paralleles Arbeiten, Versionierung, Nachverfolgung, Produktionsüberblick etc. Übersichtliches und organisiertes Arbeiten ist nun kein Problem mehr.“



Publikations-Übersicht: Mit diesem Standard-Modul von Smart Connection Enterprise ist eine Produktionsübersicht und -Kontrolle über einen Web-Browser möglich.

Butterfield lobt in Bezug auf die Einführung von Smart Connection Enterprise auch ausdrücklich die gute Zusammenarbeit mit der eigenen DTP-Agentur und dem Systemintegrator: „Unsere DTP-Agentur Creafix, insbesondere Herr Gräfinholt, hat uns bei der kurzfristigen Umsetzung große Dienste geleistet und uns bestens unterstützt. Sehr gut war auch die Zusammenarbeit mit dem Systemintegrator Jeberien Consulting, der zuverlässig und stets erreichbar in nur drei Wochen die gesamte Umstellung realisiert hat.“